

**Transliteration and Literal Translation of
Pir Hasan Kabirdin's Anant Nâ Nav Chhugâ
Chhugo Number 8**

- Âshâji evi nâriyu(n) târi ati ghan**i** chhê
 tê karê chhê shan**g**ârji
 pâki nâri jê hoi rahi
 tê poti dêvnê duâr
- hari ana(n)t ana(n)t
 hari ana(n)têjo svâmi shâh
 ana(n)têjo a(n)t tu(n)hê jân**e**jê
 Hari ana(n)t
- Oh Lord Such women of yours are in large numbers
 and they are decorating (Your abode)
 The ones who remained ripened (matured) wives
 have reached the doorstep of the Lord's abode
 Hari You are eternal 1
- Âshâji jyârê nar nâriku(n) lâvyâ
 tê**n**ê kidhi hamâri sârji
 muj nârinê ghêr naraj âvyâ
 tê ja(m)puadip mi(n)jâr
 Hari ana(n)t
- Oh Lord When the Husband brought the wife home
 then He perfected me
 At my home It was only my Husband who came
 and He came in the Indian Subcontinent
 Hari You are eternal 2
- Âshâji nâri puri pritni kahie
 tênu(n) Pir Sadardin nâmji
 sâchi nâri târi thai rahi
 tamê chho sâchâ morâ sâm
 Hari ana(n)t
- Oh Lord We regard the wife of complete love and devotion
 whose name is Pir Sadardin
 She became and remained as Your true wife
 You are my true Lord
 Hari You are eternal 3

Âshâji sat karinê jê**n**ê shâhnê srevyâ
teni vêd mâ(n)hê chhê sâchi shâ(n)khji
sacho nar mâro sâmi râjo
tênu(n) nâm alakh Aly avtâr
Hari ana(n)t

Oh Lord Whoever regards the Lord as the truth and worships Him accordingly
In his/her recitation of the scriptures there is the true link (with the Lord)
The true Husband is my Lord
and His name is the indescribable Manifestation of Ali
Hari You are eternal 4

Âshâji **e**nê nârnâ suâgi bê**th**â
tê bê**th**â sarag mi(n)jârji
enê nâri pâsê narji rahyâ
tênâ haidê tê hirakh na mâya
Hari ana(n)t

Oh Lord The marriage partners of this Husband are seated
and they are seated inside the heaven
It is with such wives that the Husband stayed
and the happiness in their hearts cannot be contained
Hari You are eternal 5

Âshâji e narniyu(n) nâriu jê sâchi thai
tênâ jugmâ(n)hê nâm lakhânâji
hurâu(n) pachâs tê jiv mânâsê
tênâ sariyâ sarvê kâm
Hari ana(n)t

Oh Lord The wives of such a Husband who have been truthful
their names have been written in history
Fifty angels have been at their service
and they have perfected their work
Hari You are eternal 6

Âshâji suâg sâmi jê nâri thai rahi
tê sati sohi sajâ**n**ji
kas pâyâ jê**n**ê jugmâ(n)hê
târê nar thayâ mahêrbân
Hari ana(n)t

Oh Lord The woman who has remained married (devoted) to the Lord
is indeed known as the saint
Whoever has undergone physical hardships in this
world (on the path of Sirat-al-Mustaqeem)
at that time the Husband was merciful
Hari You are eternal 7

Âshâji muj narini lâjaj râkhajo
suno mârâ narji
nar charanê nâri hirakhê ghanu(n)
jê pâsê nar rahê nirvân
Hari ana(n)t

Oh Lord Keep the honour of me your wife
Listen my respectful Husband
At the feet of the Husband the wife becomes very happy
and besides her the Husband is present for certain
Hari You are eternal 8

Âshâji narnê partâpê nâri ugarê
tê srêvâe ugârê pâraji
sêvâ kari jê**n**ê mêvâ pâyâ
mâ**n**ya sarag mi(n)jâr
Hari ana(n)t

Oh Lord Through the remembrance of the Husband, the wife is saved
and she overcomes the earthly limits through worship
Those who served and reaped the fruits thereof
are the ones who are enjoying them in the heavens
Hari You are eternal 9

Âshâji châr kanyâu(n) dêvni chhê
ek aradh a(n)gni sârji
Pir Hasan Kabirdin shâhnê vinvê
sâmi mârâ karo amâri sâr

hari ana(n)t ana(n)t
hari ana(n)têjo svâmi shâh
ana(n)têjo a(n)t tu(n)hê jânêjê
Hari ana(n)t

Oh Lord The four women are of the spirits
 (are merged in the spirit having completed their mission.
 (This refers to Pahelaaj, Harischandra, Jujesthann and Pir Sadardin)
 one is essentially half bodied (refers to his mission as being incomplete)
 Pir Hasan Kabirdin pleads to the Lord
 Oh our Lord perfect us
 Hari You are eternal 10